



**MEMORANDUM BASHKËPUNIMI**  
**PËR PROGRAMIN “JAM SHQIPTAR”**  
**TË GJUHËS DHE KULTURËS SHQIPE**

**NDËRMJET**

**MINISTRISË SË ARSIMIT, SPORTIT DHE RINISË**

**MINISTRISË SË TURIZMIT DHE MJEDISIT**

**MINISTRISË SË KULTURËS**

**DHE**

**MINISTRIT TË SHTETIT PËR DIASPORËN,**



## **PREAMBUL**

Ministri i Shtetit për Diasporën, Ministria e Arsimit, Sportit dhe Rinisë, Ministria e Turizmit dhe Mjedisit dhe Ministria e Kulturës, të cilët në vijim të këtij dokumenti do të quhen *Palë*:

*Duke vlerësuar* rëndësinë e bashkëpunimit ndërinstitucional me qëllim ruajtjen e identitetit kombëtar, kulturor, gjuhësor dhe kombëtar të diasporës;

*Me dëshirën* për të nxitur brezat e rinj në angazhimin me projekte të veçanta të programeve edukative dhe kulturore që promovojnë traditat, historinë dhe kulturën shqiptare;

*Duke konsideruar* vizitat e rregullta dhe periodike në vendlindje si një nga mënyrat e njohjes së vendit të origjinës dhe mekanizëm për të mbajtur gjallë interesin e brezit të ri të shqiptarëve në diasporë;

*Duke afirmuar vullnetin* dhe vendosmërinë për të bashkëpunuar dhe kontribuar në realizimin e këtij memorandumi për të përmbushur angazhimet në kuadër të politikës shtetërore për diasporën shqiptare;

Kanë rënë dakord të nënshkruajnë këtë Memorandum Bashkëpunimi, në vijim i quajtur Memorandum.

### **Neni 1**

#### **Qëllimi dhe synimi**

1. Qëllimi i këtij memorandumi është krijimi i Programit “JAM SHQIPTAR” nëpërmjet nxitjes e organizimit të veprimtarive kulturore, gjuhësore dhe turistike për formimin kulturor, gjuhësor, njohjen me vendet turistike dhe historinë e Shqipërisë të pjesëmarrësve shqiptarë në diasporë për të përmirësuar dhe garantuar ruajtjen e identitetit kombëtar, kulturor dhe gjuhësor si dhe trashëgiminë e këtyre vlerave brez pas brezi.
2. Nëpërmjet këtij memorandumi synohet:
  - a) lehtësimi i procedurave administrative për krijimin e Programit “JAM SHQIPTAR” si një strukturë e përbashkët kursesh të gjuhës dhe kulturës shqipe të certifikuar nga Ministria e Arsimit, Sportit dhe Rinisë;
  - b) sigurimin e stafit pedagogjik të përgatitur dhe të gatshëm për realizimin konkret të mësimin në kurset e gjuhës dhe kulturës shqipe;
  - c) njohja e pjesëmarrësve të programit me vendlindjen apo vendin e origjinës si dhe promovimi i natyrës dhe i turizmit shqiptar duke i risjellë pjesëmarrësve në rrënjët e tyre të identitetit kombëtar;
  - d) sigurimin e asistencës së ndërsjellët për zgjidhjen dhe mbarëvajtjen e infrastrukturës së realizimit të kurseve të gjuhës dhe kulturës shqipe, ose çdo lloj situatë të ardhshme të paparashikuar në këtë Memorandum.



## **Neni 2**

### **Objekti i bashkëpunimit**

1. Palët bashkëpunojnë me njëra-tjetrën për hartimin dhe implementimin e Programit “JAM SHQIPTAR” nën drejtimin e Koordinatorit Shtetëror të caktuar me urdhër të kryeministrit. Ai do të jetë një strukturë kursesh të gjuhës dhe kulturës shqipe, për pjesëmarrësit shqiptarë në diasporë të moshës 11 deri në 17 vjeç, të cilët dëshirojnë të vizitojnë vendin e tyre të origjinës si dhe të njihen me natyrën, vendet turistike, mjedisin, traditat, kulturën, doket, zakonet, historinë shqiptare, gjuhën dhe letërsinë shqipe, si dhe parqet arkeologjike.
2. Kohëzgjatja e kurseve të gjuhës dhe kulturës shqipe është maksimalisht 15 (pesëmbëdhjetë) ditë brenda periudhës qershor – shtator (ose edhe në periudha kohore për të cilat palët bien dakord). Në bazë të kërkesë – regjistrimeve të anëtarëve të diasporës mund të krijohen disa grupe konsektive.
3. Vendi ku do të zhvillohet do të përcaktohet me dakordësi midis palëve vit pas viti.

## **Neni 3**

### **Roli dhe përgjegjësitë e palëve**

1. Bashkëpunimi sipas këtij memorandumi realizohet si vijon:
  - a) Ministria e Arsimit, Sportit dhe Rinisë:
    - i) Harton dhe miraton programin mësimor që do t’u ofrohet pjesëmarrësve të diasporës shqiptare që do vizitojnë vendin dhe do ndjekin kurset e gjuhës dhe kulturës shqipe duke u bazuar në komponentët e kulturës, historisë, letërsisë dhe gjuhës shqipe;
    - ii) Autorizon institucionet e varësisë të cilat kanë këtë objekt përgjegjësie për publikimin e informacionit lidhur me kurset e gjuhës dhe kulturës shqipe edhe në faqet e tyre zyrtare;
    - iii) Autorizon institucionet arsimore vendore, përgjegjëse për arsimin parauniversitar për përfshirjen në aktivitetet e kurseve të numrit të mësuesve të domosdoshëm për mbarëvajtjen e veprimtarive të kurseve gjatë gjithë periudhës 15 (pesëmbëdhjetë) ditore, si dhe mbikëqyrjes dhe përkujdesjes për fëmijët që ndjekin programin e këtyre kurseve;
    - iv) Cakton një person kontakti i cili do të kujdeset për mbarëvajtjen e përgatitjes dhe më pas zhvillimit të aktiviteteve të kurseve të gjuhës dhe kulturës shqipe.



b) Ministri Shtetit për Diasporën:

- i) Bashkëpunon me ambasadat dhe përfaqësitë diplomatike shqiptare me qëllim koordinimin e krijimit të listave të pjesëmarrësve si dhe lehtësimin e udhëtimit të pjesëmarrësve të mitur nga vendbanimi i tyre drejt Shqipërisë;
- ii) Nëpërmjet Agjencisë Kombëtare për Diasporën koordinon me institucionet arsimore vendore, përgjegjëse për arsimin parauniversitar në hartimin e listës së pjesëmarrësve në programin e kurseve të gjuhës dhe kulturës shqipe;
- iii) Koordinatori Shtetëror i Programit “JAM SHQIPTAR” nëpërmjet Agjencisë Kombëtare për Diasporën koordinon me Agjencinë Kombëtare të Turizmit në përgatitjen e itinerarin që do të ndjekin grupet e pjesëmarrësve në kurset e gjuhës dhe kulturës shqipe;
- iv) Agjencia Kombëtare e Diasporës administron tarifën për çdo paketë turistike të paguar nga pjesëmarrësit në kurset e Programit “JAM SHQIPTAR” të cilat miratohen nga Koordinatori Shtetëror i Programit. Të gjitha të ardhurat e grumbulluara do të përdoren për mbulimin e kostove të aktiviteteve të kurseve të gjuhës dhe shkollës shqipe si dhe do të publikohen në një raport transparence brenda një muaji nga përfundimi i kurseve të fundit;
- v) Agjencia Kombëtare e Diasporës mbulon koston e dietave për mësuesit dhe personelin mbështetës të AKD-së të cilët mbikëqyrin aktivitetet e kurseve të gjuhës dhe kulturës shqipe gjatë gjithë kohëzgjatjes dhe i publikon ato në raportin e transparencës dhe pranë Koordinatorit Shtetëror të Programit “JAM SHQIPTAR”.

c) Ministria e Turizmit dhe Mjedisit:

- i) Autorizon Agjencinë Kombëtare të Turizmit në bashkëpunim me tour operatorët/agjencitë turistike, në përgatitjen e një pakete turistike për të gjetur një ofertë optimale, ku të jenë të përfshira destinacionet turistike, akomodimi, transporti dhe vaktet ushqimore (full board);
- ii) Paketa turistike për kurset verore të gjuhës dhe kulturës shqipe koordinohet nga Agjencia Kombëtare e Turizmit në bashkëpunim me institucionet arsimore vendore, përgjegjëse për arsimin parauniversitar dhe Agjencinë Kombëtare të Diasporës;
- iii) Agjencia Kombëtare e Turizmit në raste të veçanta, mund të kërkojë modifikimin e paketës turistike duke realizuar çdo kërkesë nga ana logjistike.

d) Ministria e Kulturës:

- i) Autorizon hyrjen falas në parqet arkeologjike, monumentet kulturore dhe muzetë kombëtare të cilët janë në varësi të Ministrisë së Kulturës, të



- pjesëmarrësve në kurset verore, pas listës së dërguar paraprakisht nga Agjencia Kombëtare e Diasporës;
- ii) Ofron guidë turistike në parqet arkeologjike, muzetë dhe monumentet e kulturës;
  - iii) Ofron kurse dhe trajnime pranë muzeve/parqeve arkeologjike, si dhe kurse të mësimit të valleve tradicionale dhe këngëve popullore shqiptare pranë Ansambllit Kombëtar të Këngëve dhe Valleve Popullore;
  - iv) Mundëson, rast pas rasti, realizimin dhe koordinimin e aktiviteteve, sipas tipologjisë së institucionit, bazuar në programin e kurseve përkatëse pas dakordësisë së palëve.
2. Palët brenda 3 (tre) muajsh nga nënshkrimi i këtij memorandumi bien dakord për:
- a) Mënyrën e shpërndarjes së Certifikatës “JAM SHQIPTAR”.
  - b) Krijimin e sekretarisë teknike me përfaqësues nga çdo institucion palë e këtij Memorandumi.

#### **Neni 4** **Regjistrimi i pjesëmarrësve**

1. **Koordinatori Shtetëror për Programin “JAM SHQIPTAR”** dhe Agjencia Kombëtare e Diasporës shpallin çdo vit, brenda muajit prill programin e kurseve të gjuhës dhe kulturës shqipe, si dhe detajet logjistike.
2. Regjistrimi në programin e kurseve të gjuhës dhe kulturës shqipe bëhet *online* ose me anë të email-it të vendosur në dispozicion: [summerschoolalbania@akd.gov.al](mailto:summerschoolalbania@akd.gov.al).
3. **Koordinatori Shtetëror për Programin “JAM SHQIPTAR”** i dërgon listën përfundimtare me emrat e pjesëmarrësve, të ndarë sipas grup moshave, MASR-së dhe MK-së për caktimin e mësuesve dhe specialistëve të kulturës, të cilët do të zbatojnë programin e kurseve të gjuhës dhe kulturës shqipe.

#### **Neni 5** **Certifikimi i pjesëmarrësve**

1. Pajisen me certifikatë vetëm pjesëmarrësit që kanë ndjekur të plotë programin e kurseve të gjuhës dhe kulturës shqipe në të gjitha komponentët e saj.
2. Certifikimi i pjesëmarrësve kryhet nga Koordinatori Shtetëror për Programin “JAM SHQIPTAR”, sipas modelit bashkëngjitur këtij Memorandumi.
3. Certifikatat për pjesëmarrësit që nuk arrijnë t'i marrin personalisht në fund të kurseve verore, i dorëzohen Agjencisë Kombëtare të Diasporës me qëllim dërgimin e tyre nëpërmjet ambasadave shqiptare të akredituara nëpër botë.



## **Neni 6**

### **Llojet e aktiviteteve**

Aktivitetet bazë që do të zhvillohen gjatë kurseve e gjuhës dhe kulturës shqipe të Programit “JAM SHQIPTAR”, janë si më poshtë:

1. mësimet të gjuhës, kulturës, historisë dhe gjeografisë së Shqipërisë;
2. ushtrime, seminare, lojëra interaktive;
3. ekskursionet ilustruese në parqe arkeologjike, muze kombëtarë, monumente të kulturës dhe zona turistike;
4. aktivitete që kanë për qëllim vizitat turistike, promovimin e turizmit si dhe të natyrës dhe mjedisit të Shqipërisë;
5. aktivitete kulturore (koncerte, ekspozita).

## **Neni 7**

### **Vlerësimi i zbatimit të memorandumit**

1. Palët marrin përsipër të vlerësojnë bashkërisht zbatimin e memorandumit nëpërmjet hartimit dhe paraqitjes së një raporti periodik me shkrim nga Koordinatori Shtetëror për Programin “JAM SHQIPTAR”, në përfundim të çdo viti kalendarik.
2. Raporti përmban, krahas të dhënave për ecurinë e aktiviteteve të zhvilluara gjatë një viti edhe rekomandimet konkrete për adresimin e problematikave të evidentuara. Raporti publikohet në faqet zyrtare të Palëve.

## **Neni 8**

### **Komunikimi mes palëve**

1. Palët angazhohen të krijojnë një Sekretari Teknike nën drejtimin e Koordinatorit Shtetëror për Programin “JAM SHQIPTAR” të përbërë nga përfaqësues të Palëve të cilët do të realizojnë komunikimin dhe koordinimin e veprimeve që duhet të ndërmerren rast pas rasti për realizimin e këtij Memorandumi.
2. Palët, angazhohen të mbajnë një komunikim të vazhdueshëm ndërmjet tyre dhe të shkëmbejnë çdo informacion të nevojshëm për përmbushjen e detyrave të tyre. Komunikimi do të kryhet në formë shkresore ose në rrugë elektronike. Në çdo rast të paraqitjes së një kërkesë, palët angazhohen të japin përgjigje brenda 10 (dhjetë) ditëve.

## **Neni 9**

### **Kostot financiare**

1. Dietat dhe akomodimi i mësuesve dhe personave të angazhuar për mbarëvajtjen e këtij procesi do të përballohen nga buxheti i Agjencisë Kombëtare të Diasporës.



2. Kostot financiare që rezultojnë nga zbatimi i këtij Memorandumi i nënshtrohen legjislacionit në fuqi dhe janë brenda kufijve të shpenzimeve buxhetore që Agjencia Kombëtare e Diasporës ka të miratuara.

**Neni 10**  
**Ndryshimi i Memorandumit**

Ky memorandum mund të ndryshojë vetëm me marrëveshje të palëve nëpërmjet shkëmbimit të komunikimit me shkrim.

**Neni 11**  
**Kohëzgjatja e Memorandumit**

Ky memorandum nënshkruhet për një afat kohor 3 (tre) vjeçar.

**Neni 12**  
**Zgjidhja e mosmarrëveshjeve**

Çdo mosmarrëveshje lidhur me interpretimin ose zbatimin e këtij memorandum zgjidhet me mirëkuptim mes palëve.

**Neni 13**  
**Hyrja në Fuqi**

Memorandumi hyn në fuqi ditën e nënshkrimit të tij dhe publikohet në faqet zyrtare të Palëve.

Memorandumi përgatitet dhe nënshkruhet në 8 (tetë) kopje origjinale, dy prej të cilave depozitohen pranë Ministrit të Shtetit për Diasporën, dy pranë Ministrisë së Arsimit, Sportit dhe Rinisë, dy pranë Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit dhe dy pranë Ministrisë së Kulturës.

Nënshkruar në Tiranë, në \_\_\_\_\_.\_\_\_\_.2019.

**MINISTRI I SHTETIT PËR DIASPORËN**  
**PANDELI MAJKO**

**MINISTRI I ARSIMIT, SPORTIT DHE RINISË**  
**BESA SHAHINI**

**MINISTRI I TURIZMIT DHE MJEDISIT**  
**BLENDI KLOSI**

**MINISTRI I KULTURËS**  
**ELVA MARGARITI**



Gjuha jonë sa e mirë!  
Sa e ëmbël, sa e gjerë!  
Sa e lehtë, sa e lirë!  
Sa e bukur, sa e vlerë!

# CERTIFIKATË

## JAM SHQIPTAR

KJO ÇERTIFIKATË ËSHTË DËSHMI E PJESËMARRJES NË PROGRAMIN "JAM SHQIPTAR" TË GJUHËS DHE KULTURËS SHQIPE PËR TË RINJTË E DIASPORËS TË VLERËSIMIT E NJOHJES SË IDENTITETIT KOMBËTAR. AI POHON MARRËDHËNIEN ME VENDIN E ORIGJINËS FAMILJARE DHE LIDHJEN E PANDRYSHUESHME OË ÇDO SHQIPTAR KA ME TOKËN KU U SHKRUAR HISTORIA KOMBËTARE. KJO CERTIFIKATË ËSHTË NJË "LETËR". AJO TË KUJTON SE E KALUARA KËRKON DIÇKA NGA E TASHMJA NË RRUGËTIMIN KU BËHESH AI OË JE, PJESË E KOMBIT SHQIPTAR.

\_\_\_\_\_  
DATË

\_\_\_\_\_  
KORDINATORJA SHTETËRORE  
E PROGRAMIT